ГБПОУ МО «МОСКОВСКИЙ ОБЛАСТНОЙ МЕДИЦИНСКИЙ КОЛЛЕДЖ»
НАРО-ФОМИНСКИЙ ФИЛИАЛ

Дисциплина:
Основы латинского языка с медицинской терминологией

Лекция 8 (Занятие 9).

Глагол. Правила выписывания рецептов.

Составила преподаватель Сизова В.В.

Латинский глагол (**verbum**) имеет следующие грамматические категории:

- время (*tempus*), ***шесть времен:*** настоящее время (отвечает на вопрос «*что делаю?*»); 3 прошедших и 2 будущих;
- наклонение (*modus*): изъявительное, повелительное, сослагательное
- залог (*genus*): действительный (активный) залог; страдательный (пассивный) залог.
- число (*numĕrus*) – единственное и множественное число.
- лицо (*persōna*). ***три лица:*** **persōna prima** – 1 лицо; **persōna secunda** – 2 лицо; **persōna tertia** – 3 лицо.

Четыре словарных формы латинского глагола

1. Praesens indicatīvi actīvi (persōna prima singulāris) – **настоящее время** изъявительного наклонения действительного залога (1 л. ед. ч.):
orno – *украшаю*, **dico** – *говорю*.
2. Perfectum indicatīvi actīvi (persōna prima singulāris) – **прошедшее законченное** время изъявительного наклонения действительного залога (1 л. ед. ч.):
ornāvi – *(я) украсил*, **dici** – *(я) сказал*.
3. Supīnum – супин: **ornātum, dictum.**
4. Infinitīvus praesentis actīvi – **инфинитив н**астоящего времени действительного залога:
ornāre – *украшать*, **dicĕre** – *говорить*.

Форма **supinum** не имеет соответствия в русском языке.
Это — отглагольное имя существительное, употребляющееся только в двух падежах — accusativus и ablativus. Окончания этих падежей соответствуют IV склонению: acc — **-um**, abl. — **-u**.

Accusativus (Acc.) – винительный (кого, что?).
Ablativus (Abl.) – аблятив (отложенный), творительный (кем, чем?)

Acc.	**ornā-tum**	*чтобы украшать*
Abl.	**ornā-tu**	*для украшения*

Acc.	**dic-tum**	*чтобы говорить*
Abl.	**dīc-tu**	*для говорения (диктования)*

Четыре спряжения (coniugatio).

Спряжение – изменение глагола по числам и лицам, определяется по неопределенной форме глагола. Правильные глаголы **делятся на четыре спряжения** в зависимости от того, на какой звук у них оканчивается основа:

I спряж. – основа на -***ā***-долгое - signāre, – обозначать

II спряж. – основа на -***ē***-долгое - miscēre – смешивать

III спряж. – основа на ***согласный*** или на -***ĕ***-краткое (реже на -***ĭ***-краткое) - dividĕre – разделять

IV спряж. – основа на -***ī***-долгое. - audīre - слушать

Три основы латинского глагола

Все глагольные формы образуются от трех основ:

1) **основы инфекта**:

а) как по 1-ой словарной форме, если от неё отбросить окончание **-o**: **dic-**o, кроме глаголов I спр., где основа в этой форме представлена в усечённом виде: **orn~~a~~-**o;

б) по 4-ой словарной форме, если от него отбросить конечный слог -**re** для глаголов – I, II и IV спр. (**ornā-**re – I спр.), либо **ĕre** для глаголов III спр. (**dic-**ĕre – III спр.), кроме глаголов III спр. на **-io**, у которых по форме инфинитива (**fugĕ**-re – *бежать*) нельзя правильно определить основу инфекта;

2) **основы перфекта**: определяется по 2-ой словарной форме, если от неё отбросить личное окончание **-i**: **ornāv**-i, **dic**-i.);

3) **основы супина**: определяется по 3-ей словарной форме, если от нее отбросить конечный слог **-um**: **ornāt**-um**, dict**-um.

Praesens indicatīvi actīvi (настоящее время изъявительного наклонения действительного залога) Образуется от ***основы инфекта*** прибавлением следующих личных окончаний:

Persōna	Singulāris	Plurālis
1	я -o	мы -mus
2	ты -s	вы -tis
3	-t Он, она, оно	-nt они

В I спряжении личные окончания прибавляются прямо к основе во всех лицах обоих чисел, кроме 1 лица ед. ч., где конечный звук основы **-ā-** долгое поглощается личным окончанием **-o**.

ornā-re – *украшать.*

Persōna	Singulāris		Plurālis	
1	orn-o	(я) украшаю	ornā-mus	(мы) украшаем
2	orna-s	(ты) украшаешь	ornā-tis	(вы) украшаете
3	orna-t	(он, она, оно) украшает	orna-nt	(они) украшают

Во II спряжении личные окончания во всех лицах обоих чисел прибавляются прямо к основе.

docē-re – *обучать*

Persōna	Singulāris		Plurālis	
1	doce-o	(я) обучаю	docē-mus	(мы) обучаем
2	doce-s	(ты) обучаешь	docē-tis	(вы) обучаете
3	doce-t	(он, она, оно) обучает	doce-nt	(они) обучают

В III спряжении личные окончания, начинающиеся с согласного звука (т.е. все, кроме окончания 1 л. ед. ч. **-o**), присоединяются к основе посредством соединительного гласного.

Соединительным гласным для 3 л. мн. ч. служит **-ĕ-**, для остальных лиц обоих чисел **-ĭ-** краткое.

duc-ĕ-re – *вести*

Persōna	Singulāris		Plurālis	
1	duc-o	(я) веду	duc-ĭ-mus	(мы) ведём
2	duc-i-s	(ты) ведёшь	duc-ĭ-tis	(вы) ведёте
3	duc-i-t	(он, она, оно) ведёт	duc-e-nt	(они) ведут

В IV спряжении окончания прибавляются прямо к основе во всех лицах обоих чисел, кроме третьего лица мн .ч., где между гласным основы и личным окончанием появляется еще соединительный гласный **-ŭ-** (по аналогии с 3 лицом мн. ч. глаголов III спр.).

audī-re – *слушать*

Persōna	Singulāris		Plurālis	
1	audi-o	(я) слушаю	audī-mus	(мы) слушаем
2	audi-s	(ты) слушаешь	audī-tis	(вы) слушаете
3	audi-t	(он, она, оно) слушает	audī-ŭ-nt	(они) слушают

Для формирования рецепта необходимо поставить глагол в ***повелительном и сослагательном наклонении***

1. Образование формы повелительного наклонения (modus imperativus)

Используется во 2-м лице ед. и мн. числа.

ед. число:

1, 2, 4 спряжение – это _____

(signa – обозначь)

3 спряжение – это _____ + **e**

(repĕt**e** – повтори)

мн. число:

1, 2, 4 спряжение – это _____+ **te**

(signa**te** – обозначьте)

3 спряжение – это _____ + **i + te**

(repet**ite** – повторите)

2. Образование формы сослагательного наклонения (modus conjunctivus)

Используется в ед. или мн. числе страдательном залоге.

1 спряжение – в основе – **a + e**

+ tur (ед. число)

+ ntur (мн. число)

signa – sign**etur** – sign**entur**

обозначь – пусть будет обозначено – пусть будут обозначены

2, 3, 4 спряжение – основа + **a**

+ tur (ед. число)

+ ntur (мн. число)

misce– misce**atur** – misce**antur**

смешай – пусть будет смешано – пусть будут смешаны

3. Стандартные рецептурные выражения.

Повелительное наклонение ед. ч.	**Сослагательное наклонение ед. или мн. ч. страдательный залог**
Recipe: Возьми:	
Misce. Смешай.	**Misceatur.** Пусть будет смешано. (Смешать.)
Sterilisa! Простерилизуй!	**Sterilisetur!** Пусть будет простерилизовано! (Простерилизовать!)

Da. Выдай.	**Detur.** Пусть будет выдано. (Выдать.)
Da tales doses numero …. Выдай такие дозы числом….	**Dentur tales doses numero ….** Пусть будут выданы (выдать!) такие дозы числом …
Signa. Обозначь.	**Signetur.** Пусть будет обозначено. (Обозначить.)
Repete! Повтори!	**Repetatur!** Пусть будет повторено! (Повторить!)

fio, fiĕri, 3 –образовываться, получаться

fiat - пусть образуется, пусть получится

fiant - пусть образуются, пусть получатся

Misce, ut fiat… - Смешай, чтобы получился (получилась)…

Misce, fiat… – Смешай, пусть получится…

Смешай, пусть получится…

Misce, fiat…

unguentum	**мазь**
Linimentum	**линимент**
pasta	**паста**
pulvis	**порошок**
suppositorium	**свеча**
globŭlus	**шарик**

NB!

Misce, fiant species. **сбор**

17

4. Структура рецепта

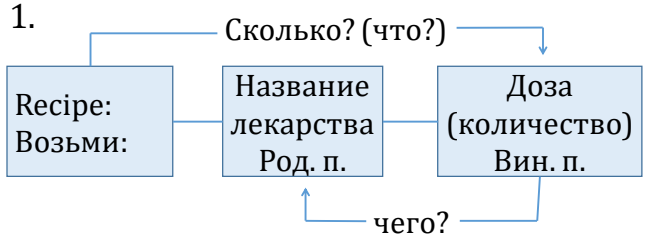
Структура рецепта	Образец рецепта	
1. **Inscriptio** (надпись)	Министерство здравоохранения и соцразвития РФ Наименование (штамп) организации	Код организации по ОКУД Код организации по ОКПО Мед. документация. Форма № 107-1/у
2. **Datum** (дата)	РЕЦЕПТ (взрослый, детский – нужное подчеркнуть) «1» сентября 2012 г. (дата выписки рецепта)	
3. **Nomen aegroti** (имя больного) 4. **Aetas aegroti** (возраст больного) 5. **Nomen medicine** (имя врача)	Ф.И.О. больного Иванов Иван Петрович Возраст 30 лет Ф.И.О. врача Давыдов Антон Семенович	

Структура рецепта (латинская часть)

6. Invocatio – (обращение) 7.**Designatio materiarum** (обозначение веществ с указанием дозы) **8. Subsciptio** (указание, предписание фармацевту) **9. Signatura** (сигнатура)	Recipe: Metamezoli atrii 5.0 Coffeini natrii benzoatis 0.5 Aquae Menthae 15 ml Aquae purificatae ad 150 ml Misce. Da. Signa: Принимать по 1 столовой ложке при головной боли
10. Nomen et sugillum personale medici (подпись и личная печать врача)	Подпись и личная печать врача
	Рецепт действителен в течение 10 дней, 2 месяцев, 1 года (ненужное зачеркнуть)

Схемы грамматической зависимости в строке рецепта

1.



Recipe: Tincturae Valerianae 10 ml

ВИДЫ РЕЦЕПТУРНЫХ ПРОПИСЕЙ

- **ПРОСТЫЕ**

Recipe: Streptocidi 3.0
Da tales doses numero 10
Signa.

- **СЛОЖНЫЕ**

Recipe: Riboflavini 0.05
Glucosi 0.2
Misce , fiat pulvis
Da tales doses numero 10
Signa.

- **ОФИЦИНАЛЬНЫЕ**

Recipe: Pastae Zinci 30.0
Da. Signa.

- **МАГИСТРАЛЬНЫЕ**

Recipe: Zinci oxydi 10.0
Amyli tritici 15.0
Vaselini 10.0
Misce, fiat pasta
Da. Signa.

Разберите состав рецепта

Возьми: Линимента стрептоцида 50 мл
Выдай. Обозначь: Наносить на пораженное место 2 раза в день.

Возьми: Раствора ксилометазолина 0,1% - 10 мл
Выдай.
Обозначь: В полость носа по 1-3 капли 1-3 раза в день.

22

ОБОЗНАЧЕНИЕ ДОЗ В РЕЦЕПТЕ

Твердых веществ в граммах		**Жидких веществ**		**Дозы в каплях**		**Дозы биологически-активных веществ**	
вес	В рецепте	объем	В рецепте	Кол-во	В рецепте	Кол-во единиц	В рецепте
1 грамм	1,0	1 мл	1 ml	1 капля	guttam I	5 единиц действия	5ED
0,1 грамма	0,1	10 мл	10ml	5 капель	guttas V	1000 ЕД	1000ED
0,01 грамма	0.01	100 мл	100ml	10 капель	guttas X	100000 ЕД	100000 ED

Количество компонентов указывается справа рецептурной строки!
Жидкие компоненты дозируются в мл, граммах и каплях
остальные вещества в граммах.
Граммы указываются арабскими цифрами в виде десятичных дробей.

Таблетки, свечи и глазные пленки в официальной прописи

выписываются **в винительном падеже во множественном числе** (сокращенная форма записи) на штуки

Tabulettas
Suppositoria
Membranulas

Название лекарственных растений и химических элементов пишется с **прописной буквы**.

Название частей растения, анионов, прилагательные пишутся с маленькой буквы

В сложной прописи название каждого лекарственного средства пишется с новой строки с большой буквы

5. Использование предлогов, местоимений, наречий, союзов в рецептах

Предлог	Значение	Требуют падеж	Примеры	Перевод
ad	к, до, для, в, при	Acc.	Ad usum externum Ad usum internum Ad 200,0 Ad ollam	Для наружного употребления Для внутреннего употребления До 200 граммов В банку
per	через, в течение	Acc.	Per os Per rectum Per horam	Через рот Через прямую кишку В течение часа
cum	с	Abl.	Cum acido Cum Ephedrino	С кислотой С эфедрином
pro	для	Abl.	Pro injectione Pro injectionibus	Для инъекции Для инъекций

25

Предлог	Значение	Требуют падеж	Примеры	Перевод
ex (e)	из	Abl.	Ex 6,0 – 180,0 Ex qua	Из (расчета) 6,0 грамма на 180,0 грамма Из которой
in	в (где? в чем?) в (куда? во что?)	Abl. Acc.	In tabulettis In charta cerata In nasum	В таблетках В вощеной бумаге В нос
sub	под (где? в чем?) под (куда? во что?)	Abl. Acc.	Sub lingua Sub linguam	Под языком Под язык

26

Наречия в рецепте.

ana (aa)-поровну, по

quantum satis - сколько требуется.

Дополнительные надписи в верхней части рецепта

Cito! -быстро, срочно.

Statim! - немедленно.

Repete! - повтори.

Verte! - переверни.

27

Домашнее задание

Марцелли А.А. Латинский язык и основы медицинской терминологии, глагол – стр. 17-21, рецепты - Стр. 29-30; выучить правило.

Спасибо за внимание!